

ENTE PARCO NAZIONALE dell' ARCIPELAGO DI LA MADDALENA



DETERMINAZIONE A CONTRARRE N. 1246
DEL 1-12-2011

OGGETTO: FORNITURA DI CARTELLONISTICA INFORMATIVA RELATIVA AI SISTEMI DI PROTEZIONE DUNALE E DI BENVENUTO, DA POSIZIONARE NELLE ISOLE DI CAPRERA, SPARGI, S. MARIA E RAZZOLI.

CODICE IDENTIFICATIVO DI GARA (CIG): 3604815371

L'anno duemilaundici, il giorno UNO del mese di *novembre*, nella sede dell'Ente Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena, in via Giulio Cesare n. 7.

Il sottoscritto Ing. Mauro Gargiulo, in qualità di Direttore dell'Ente Parco

- VISTA** la Legge Quadro sulle aree protette del 6.12.1991 n. 394 e le sue successive modificazioni ed integrazioni;
- VISTA** la Legge 10/94 recante l'istituzione del Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena;
- VISTO** il D.P.R. del 17 maggio 1996 recante l'Istituzione dell'Ente Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena;
- VISTO** il Decreto del Ministro dell'Ambiente n. 976 del 31.05.2007 di nomina del Presidente dell'Ente Parco, dott. Giuseppe Bonanno;
- VISTO** il Decreto del Ministro dell'Ambiente n. DEC-2010-0000280 del 19/04/2010 di nomina del Direttore dell'Ente Parco, Ing. Mauro Gargiulo, e il contratto siglato in data 03/05/2010 tra il Presidente dell'Ente Parco, Dott. Giuseppe Bonanno, e il Direttore dell'Ente Parco, Ing. Mauro Gargiulo;
- VISTO** lo Statuto dell'Ente Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena adottato con Decreto del Ministro dell'Ambiente n. DEC/DPN/5115 del 15/04/2009;
- VISTO** il Regolamento di contabilità dell'Ente Parco, approvato con Deliberazione del Consiglio direttivo n.57 del 12/12/2008, approvato dal Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare con nota DPN-2009-0007804 del 08/04/2009;
- VISTA** la Deliberazione del Consiglio Direttivo n. 12 del 03/03/2010, di approvazione del Bilancio di previsione 2011, approvato dal Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare con nota prot. PNM-2011-0011261 del 24/05/2011;
- DATO ATTO** che al fine di realizzare il sistema di segnaletica informativa, relativa agli interventi di protezione dunale nelle isole di Caprera e di Spargi, nonché di dotare le isole di Budelli, Razzoli, Spargi e S.Maria di cartellonistica di benvenuto, è necessario provvedere all'acquisto di pannelli in dibond, come descritti nell'allegato tecnico di cui alla presente



- determinazione per farne parte integrante e sostanziale;
- DATO ATTO** che il costo stimato dagli Uffici di questo Ente Parco per la fornitura dei beni sopra indicati è pari ad € 14.750,00 (euro quattordicimilasettecentocinquanta/00) al netto dell'IVA, trasporto e ogni altro onere inclusi;
- VISTO** il Decreto Legislativo n. 163/2006 "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE", ed in particolare l'art. 125 - Lavori, servizi e forniture in economia del Titolo II - contratti sotto soglia comunitaria;
- VISTO** il Regolamento di contabilità dell'Ente Parco sopra richiamato ed in particolare l'art. 90 - Forniture e servizi da effettuare in economia, del Capo II: Spese in economia;
- RITENUTO** pertanto opportuno procedere alla fornitura dei beni indicati in oggetto mediante procedura di affidamento diretto, così come previsto dall'art. 125 del D. Lgs. 163/2006 e ss. mm. ed ii;
- VISTA** la bozza di invito a procedura in economia per l'acquisto dei beni di che trattasi, allegata alla presente determinazione per farne parte integrante e sostanziale;

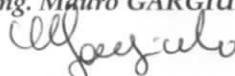
ACCERTATA la propria competenza;

RITENUTO opportuno provvedere in merito;

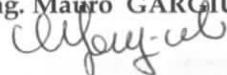
DETERMINA

di procedere all'acquisto della cartellonistica informativa, relativa agli interventi di protezione dunale nelle isole di Caprera e di Spargi e della cartellonistica di benvenuto nelle isole di Budelli, Spargi, Razzoli e S.Maria, mediante procedura di affidamento diretto, così come previsto dall'art. 125 del D. Lgs. 163/2006 e ss. mm. ed ii;

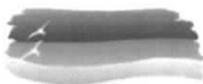
di approvare la bozza di invito a procedura in economia per la fornitura di che trattasi, allegata alla presente determinazione per farne parte integrante e sostanziale;

IL DIRETTORE
Ing. Mauro GARGIULO


La presente determinazione n. ___ del _____, ai sensi e per gli effetti dell'art. 32 della legge 69/2009, è stata messa in pubblicazione all'Albo digitale del sito istituzionale dell'Ente Parco all'indirizzo <http://albo.lamaddalenapark.it> per quindici giorni consecutivi a far data dal _____ con n. ___ del registro.

IL DIRETTORE
Ing. Mauro GARGIULO


ENTE PARCO NAZIONALE dell' ARCIPELAGO DI LA MADDALENA



Prot. 10282/11
Pos. 2.3.2
del 01 DIC 2011

La Maddalena, li 01 DIC 2011

Spett.le Elinord Studio
via A. Grandi, 1
20060 Pessano C/B
Milano

Fax n. 02-95749373

Mezzo invio
Anticipata via fax

Oggetto: **FORNITURA DI CARTELLONISTICA INFORMATIVA RELATIVA AI SISTEMI DI PROTEZIONE DUNALE E DI BENVENUTO, DA POSIZIONARE NELLE ISOLE DI CAPRERA, SPARGI, S. MARIA E RAZZOLI.**

CODICE IDENTIFICATIVO DI GARA (CIG): 3604815371

Si rende noto che l'Ente Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena, con determinazione a contrarre n. 1246 del 01.12.2011, intende acquistare, a mezzo di procedura in economia -affidamento diretto-, "Cartellonistica informativa relativa ai sistemi di protezione dunale e di benvenuto, da posizionare nelle isole di Caprera, Spargi, S. Maria e Razzoli". Si invita la ditta in indirizzo a presentare offerta nei modi e nei termini previsti dalla presente lettera di invito, nel rispetto della normativa vigente in materia.

1. Ente Appaltante: Ente Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena, via Giulio Cesare 7, 07024 - La Maddalena (Olbia - Tempio), tel. 0789 790211 fax 0789 720049, e.mail: info@lamaddalenapark.it, sito internet: www.lamaddalenapark.it.

2. Procedura di aggiudicazione: ai sensi dell'articolo 125 comma 11 del D.Lgs. n. 163 del 12 aprile 2006, la procedura di aggiudicazione dell'appalto è l'affidamento diretto.

3. Natura della fornitura: l'appalto, ha per oggetto la fornitura di n° 26 cartelli e relativa composizione grafica, come descritti nell'allegato tecnico.

4. Importo dell'appalto: l'importo complessivo dell'appalto, è pari ad € 14.750,00 (euro quattordicimilasettecentocinquanta/00) al netto dell'I.V.A., trasporto -con consegna presso il C.E.A. di Stagnali, nell'isola di Caprera- ed ogni altro onere inclusi.

Non sono ammesse offerte in aumento.

Ente Parco nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena
Via Giulio Cesare n. 7 - 07024 La Maddalena (SS)
C.F. 91019760908
Tel 0789-790211 Fax 0789720049

www.lamaddalenapark.it



MINISTERO DELL'AMBIENTE
E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE

5. Termine della consegna: La fornitura dovrà essere consegnata improrogabilmente, pena risoluzione del contratto, ai sensi dell'art. 1457 del codice civile, entro e non oltre 20 giorni dalla conferma d'ordine.

6. Termine per la presentazione delle offerte: il plico contenente l'offerta e la documentazione richiesta, dovrà pervenire, pena l'esclusione dalla gara, entro e non oltre il termine perentorio delle ore 12.00 del giorno 15/12/2011. Farà fede a tal fine il timbro apposto dall'Ufficio protocollo dell'Ente. Il recapito della busta rimane ad esclusivo rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo non giungesse a destinazione in tempo utile.

7. Indirizzo cui devono essere inviate le offerte: il plico contenente l'offerta e la documentazione richiesta, dovrà pervenire all'Ufficio protocollo dell'Ente Parco, all'indirizzo indicato al punto 1.

8. Garanzie richieste: dovrà essere presentato, all'atto dell'offerta, un deposito cauzionale provvisorio pari al 2% dell'importo posto a base di gara. Tale deposito cauzionale dovrà essere costituito secondo le modalità e nei termini indicati nell'art. 75 del D. Lgs. 163/2006, in forma di cauzione o di fideiussione, a scelta dell'offerente. La cauzione, ai sensi del comma 2 dell'art. 75, può essere costituita in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato al corso del giorno del deposito, presso una sezione di tesoreria provinciale o presso le aziende autorizzate, a titolo di pegno a favore dell'Ente appaltante. La fideiussione, ai sensi del comma 3 dell'art. 75, può essere bancaria, assicurativa o rilasciata da intermediario finanziario iscritto nell'elenco speciale ex art. 107 D.lgs 385/93, che svolga in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie, e a ciò autorizzato dal Ministero dell'economia e delle finanze. Tale garanzia dovrà contenere, pena l'esclusione dalla gara, la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957 comma 2 del codice civile, nonché l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni a semplice richiesta scritta della stazione appaltante. La garanzia anche se presentata tramite assegno circolare, dovrà essere accompagnata dalla dichiarazione di impegno da parte del fideiussore a rilasciare la garanzia definitiva qualora l'offerente risultasse aggiudicatario. La garanzia dovrà avere validità per almeno 180 giorni dalla data di presentazione dell'offerta. La stazione appaltante provvede allo svincolo della garanzia nei confronti dei non aggiudicatari entro un termine non superiore a 30 giorni dalla data di aggiudicazione. Per l'aggiudicatario la garanzia è svincolata automaticamente al momento della sottoscrizione della conferma d'ordine che assume valore contrattuale.

9. Finanziamento della fornitura e modalità di pagamento: La fornitura è finanziata interamente con fondi dell'Ente. Il pagamento verrà effettuato in un'unica soluzione, previa presentazione di idoneo documento contabile, D.U.R.C. (Documento Unico di Regolarità Contributiva) e a seguito dell'emissione, da parte dell'Ente appaltante, del certificato di conformità della fornitura.

Il controllo quantitativo della merce verrà effettuato all'atto della consegna; nel caso in cui la fornitura risultasse in tutto o in parte non conforme all'ordine, o se per qualunque altra causa fosse inaccettabile, il fornitore sarà tenuto a proprie spese a ritirarla e sostituirla, nei termini stabiliti, con altra fornitura corrispondente per quantità e qualità alla richiesta, fatto salvo il risarcimento di eventuali danni.

Agli effetti dei requisiti qualitativi della merce, resta inteso che la firma per ricevuta, rilasciata al momento della consegna, non impegnerà all'accettazione dell'Ente Parco che si riserva il diritto di verificare la corrispondenza qualitativa in sede di effettivo utilizzo della merce consegnata.

L'Ente Parco non assume comunque responsabilità per il deperimento o la perdita della merce respinta ma non ritirata dal fornitore.

11. Criterio di aggiudicazione: massimo ribasso, espresso in cifre e in lettere rispetto all'importo posto a base di gara, ai sensi dell'articolo 82 del D.Lgs. 163/2006.

12. Ritardi nella consegna: nel caso di mancato rispetto del termine perentorio indicato per la consegna della suddetta fornitura, l'Ente Parco si riserva la facoltà di non accettare la fornitura ed il fornitore sarà tenuto a proprie spese a ritirarla;



Handwritten signature or mark.

13. Documentazione richiesta: il plico dovrà contenere due buste a loro volta debitamente sigillate: la prima, su cui dovrà essere apposta la dicitura "DOCUMENTAZIONE", contenente la documentazione amministrativa, l'altra, su cui dovrà essere apposta la dicitura "OFFERTA", contenente l'offerta economica.

La busta "DOCUMENTAZIONE" dovrà contenere :

a) **Istanza di partecipazione**, redatta ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/00 e corredata da copia del documento di identità del sottoscrittore, in corso di validità, contenente le seguenti dichiarazioni:

a1) Dichiarazione attestante il possesso dei Requisiti di carattere generale di cui all'articolo 38 del D.Lgs. 12 aprile 2006 n. 163.

a2.) **Dichiarazione attestante il possesso dei requisiti di idoneità professionale** di cui all'articolo 39 comma 1 del D.Lgs. 12 aprile 2006 n. 163.

I concorrenti devono dichiarare l'iscrizione alla Camera di commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura, specificando numero e data di iscrizione e forma giuridica della società e generalità dei rappresentanti legali e direttori tecnici in carica.

a3) **Capacità tecnica e professionale dei fornitori e dei prestatori di servizi** di cui all'art. 42 del D.Lgs 12 aprile 2006 n. 163 (art. 48, dir. 2004/18; art. 14, d.lgs. n. 158/1995; art. 14, d.lgs. n. 358/1995)

Presentazione dell'elenco dei principali servizi o delle principali forniture prestati negli ultimi tre anni con l'indicazione degli importi, delle date e dei destinatari, pubblici o privati, dei servizi o forniture stessi; se trattasi di servizi e forniture prestati a favore di amministrazioni o enti pubblici, esse sono provate da certificati rilasciati e vistati dalle amministrazioni o dagli enti medesimi; se trattasi di servizi e forniture prestati a privati, l'effettuazione effettiva della prestazione è dichiarata da questi o, in mancanza, dallo stesso concorrente;

a4) **dichiarazione attestante la capacità economica e finanziaria** ai sensi dell'art. 41 del D.Lgs. 12 aprile 2006 n. 163 comma 1, lettera c. I concorrenti devono avere fatturato nel triennio anteriore alla data di pubblicazione del presente bando, un importo complessivo relativo a incarichi attinenti a quello in oggetto, presso pubbliche amministrazioni o privati, pari almeno all'importo a base d'asta. In alternativa, nel caso in cui il concorrente non sia in grado di presentare le garanzie richieste, per giustificati motivi, tra i quali anche l'inizio dell'attività da meno di tre anni, la stazione appaltante, potrà, ai sensi del comma 3 dello stesso articolo, ritenere idoneo qualsiasi altro documento presentato dall'impresa, a dimostrare la capacità economica e finanziaria. L'aggiudicatario sarà tenuto a presentare le dovute certificazioni a conferma di quanto dichiarato in sede di gara;

a5) **Garanzia provvisoria pari al 2% dell'importo posto a base di gara** per il lotto o i lotti a cui si intende presentare l'offerta, costituita secondo le modalità e nei termini indicati nell'art. 75 del D. Lgs. 163/2006 come indicato al punto 10 della presente lettera di invito.

a6) dichiarazione di impegno da parte del fideiussore a rilasciare la garanzia definitiva qualora l'offerente risultasse aggiudicatario.

a7) **Dichiarazione di assunzione degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari** di cui alla legge n. 136/2010 ed impegno a comunicare a questo Ente Parco gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati di cui all'art. 3 comma 1 della Legge 136/2010, nonché, le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi, dove accreditare i pagamenti medesimi, al fine della riscossione dei mandati di pagamento;;

a8) **Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC)**, in corso di validità, attestante la regolarità contributiva INPS e INAIL ai sensi dell'articolo 2, comma 1, decreto-legge n. 210 del 2002, convertito dalla legge n. 266 del 2002 e del d.m. (lavoro) 24 ottobre 2007;

La busta "OFFERTA" dovrà contenere:

il prezzo offerto per l'appalto, espresso in cifre e in lettere al netto dell'I.V.A., trasporto ed ogni e qualsiasi altro onere per dare la fornitura perfettamente funzionante. Il foglio dell'offerta, in bollo, è sottoscritto dal legale rappresentante del concorrente o da altro soggetto avente i medesimi poteri, come risultante dalla documentazione presentata.

15. Prescrizioni varie:

a) La mancanza, l'irregolarità o l'incompletezza, anche parziale, della documentazione o degli elementi prescritti dal presente bando di gara, comporterà l'esclusione dell'offerta.

b) A norma dell'art. 71 del D.P.R. 28/12/2000, n° 445, le dichiarazioni prodotte ai sensi dell'art. 46 (dichiarazioni sostitutive di certificazioni) e dell'art. 47 (dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà) possono

essere soggette ad un controllo e qualora dal controllo medesimo emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante, fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del richiamato D.P.R. n. 445/2000, decade dai benefici conseguenti all'eventuale provvedimento di aggiudicazione emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.

c) La presente richiesta di preventivo non è impegnativa per l'Ente. Il Presidente della commissione di gara si riserva la facoltà insindacabile di non dar luogo all'apertura delle buste o di rinviarne la data, senza che i concorrenti possano accampare alcuna pretesa al riguardo.

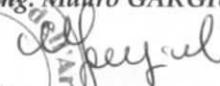
d) Non si darà corso al plico sul quale non sia apposta la dicitura inerente alla procedura di affidamento dell'appalto in oggetto.

e) Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida e, in caso di uguali migliori offerte, l'aggiudicazione avverrà mediante sorteggio a norma dell'art. 77 del R.D. n° 827/1924.

f) Per quanto non previsto nel presente bando di gara, si fa espresso richiamo alle norme di legge vigenti.

g) In ottemperanza al D.Lgs. 196/2003 (Codice sulla Privacy) i dati raccolti saranno utilizzati al solo fine dell'espletamento della procedura negoziata in oggetto. Il trattamento dei dati verrà effettuato con le modalità e le forme previste dall'art. 19. In ogni momento potranno essere esercitati i diritti riconosciuti all'interessato dall'art. 7 della citata normativa.

16. Organo competente per il ricorso: E' esclusa la competenza arbitrale. Le controversie eventuali saranno di competenza dell'Autorità Giudiziaria presso il Tribunale di Tempio Pausania.

IL DIRETTORE
Ing. Mauro GARGIULO



ALLEGATO TECNICO

Fornitura di n° 26 cartelli in dibond, con le seguenti caratteristiche:

- N. 11 cartelli in dibond con stampa digitale:

dimensioni: h 100 cm X larghezza 125 cm

spessore: 3mm

resistenza: alle alte temperature gradi (da -50 a +80), ai raggi UV, ai graffi e agli agenti atmosferici, lunga durata della cromia (tre anni)

comportamento al fuoco: classe 1

rivestito: con pellicola di protezione opaca

- N. 2 cartelli in dibond con stampa digitale:

dimensioni: h 80 cm X larghezza 120 cm

spessore: 3mm

resistenza: alle alte temperature gradi (da -50 a +80), ai raggi UV, ai graffi e agli agenti atmosferici, lunga durata della cromia (tre anni)

comportamento al fuoco: classe 1

rivestito: con pellicola di protezione opaca

- N. 1 cartelli in dibond con stampa digitale:

dimensioni: h 80 cm X larghezza 80 cm

spessore: 3mm

resistenza: alle alte temperature gradi (da -50 a +80), ai raggi UV, ai graffi e agli agenti atmosferici, lunga durata della cromia (tre anni)

comportamento al fuoco: classe 1

rivestito: con pellicola di protezione opaca

- N. 1 cartelli in dibond con stampa digitale:

dimensioni: h 70 cm X larghezza 50 cm

spessore: 3mm

resistenza: alle alte temperature gradi (da -50 a +80), ai raggi UV, ai graffi e agli agenti atmosferici, lunga durata della cromia (tre anni)

comportamento al fuoco: classe 1

rivestito: con pellicola di protezione opaca

- N. 5 cartelli in dibond con stampa digitale:

dimensioni: h 60 cm X larghezza 80 cm

spessore: 3mm

resistenza: alle alte temperature gradi (da -50 a +80), ai raggi UV, ai graffi e agli agenti atmosferici, lunga durata della cromia (tre anni)

comportamento al fuoco: classe 1

rivestito: con pellicola di protezione opaca

- N. 6 cartelli in dibond con stampa digitale:

dimensioni: h 50 cm X larghezza 50 cm

spessore: 3mm

resistenza: alle alte temperature gradi (da -50 a +80), ai raggi UV, ai graffi e agli agenti atmosferici, lunga durata della cromia (tre anni)

comportamento al fuoco: classe 1

rivestito: con pellicola di protezione opaca

- **N. 26 composizioni grafiche**

dei pannelli sopra indicati, che preveda l'utilizzo di testi, loghi, fotografie, disegni, tracciati e simboli, seguendo le indicazioni riportate di seguito nelle tabelle e relativi allegati:

CARTELLI DI BENVENUTO / ARRIVEDERCI BIFACCIALI

N.	DIMENSIONI	TESTO	SFONDO	SIMBOLO	LOCALITA'
2	125X100	Benvenuti /arrivederci a Budelli	Spiaggia Rosa	Miniacina miniacea	Budelli-spiaggia Rosa
2	125X100	Benvenuti /arrivederci a S.Maria	Cala S. Maria	Faro p.ta Filetto	S.Maria-cala S.Maria
2	125X100	Benvenuti /arrivederci a Razzoli	Cala Lunga	Faro di Razzoli	Razzoli-cala Lunga
2	125X100	Benvenuti /arrivederci a Spargi	Cala Corsara	Testa strega	Spargi-cala Corsara

CARTELO DI BEVENUTO MONOFACCIALE

N.	DIMENSIONI	TESTO	SFONDO	SIMBOLO	LOCALITA'
1	125X100	Benvenuti a Budelli	Spiaggia Rosa	Miniacina miniacea	Budelli -spiaggia del Cavaliere

CARTELO DI PROTEZIONE DUNALE BIFACCIALE

N.	DIMENSIONI	TESTO	SFONDO	LOCALITA'
2	125X100	Vedi allegato A	Vedi cartello verticale Bassa Trinita	Spargi-Cala Corsara

CARTELO DI PROTEZIONE DUNALE

N.	DIMENSIONE	TESTO	SFONDO	LOCALITA'
2	120X80	Vedi allegato C	Vedi cartello verticale Bassa Trinita	Caprera-Cala Portese

CARTELO DI PROTEZIONE DUNALE

N.	DIMENSIONE	TESTO	SFONDO	LOCALITA'
1	80X80	Vedi allegato B	Vedi cartello verticale Bassa Trinita	Caprera-Cala Andreani

CARTELO ORDINANZA CALA ANDREANI

N.	DIMENSIONE	TESTO	SFONDO	LOCALITA'
1	50X70	Vedi allegato D	Bianco con logo parco e indirizzi	Caprera-Cala Andreani

CARTELLI PROTEZIONE DUNALE

N.	DIMENSIONE	TESTO	SFONDO	LOCALITA'
3	80X60	Vedi allegato H	Vedi cartello orizzontale Bassa Trinita	Caprera-Cala Andreani

CARTELLI per SPIAGGIA PER CANI - DOGGIE BEACH

N.	DIMENSIONE	TESTO	SFONDO	LOCALITA'
2	80X60	Vedi allegato I	Logo Parco+ immagine con cane e onde	Caprera-Porto Palma

CARTELLI per SPIAGGIA PER CANI - DOGGIE BEACH

N.	DIMENSIONE	TESTO	SFONDO	LOCALITA'
1	50X50	vedi allegato L	Vedi cartello orizzontale Bassa Trinita	Caprera-Porto Palma

CARTELLI PROTEZIONE DUNALI

N.	DIMENSIONE	TESTO	SFONDO	LOCALITA'
2	50X50	vedi allegato E	Vedi cartello orizzontale Bassa Trinita	Caprera-Cala Portese
2	50X50	vedi allegato F	Vedi cartello orizzontale Bassa Trinita	Spargi-Cala Corsara
1	50X50	vedi allegato G	Vedi cartello orizzontale Bassa Trinita	Spargi-Cala d'Alga



CARTELLO 125X100 PROTEZIONE DUNE

TESTO:

Le dune costiere di Cala Corsara (isola di Spargi)

Cosa sono le dune e come nascono? Le dune sono colline di sabbia che si formano sulle coste dove la combinazione dei venti e l'apporto di sedimenti da parte delle correnti permettono l'accumulo di sabbia sulla spiaggia: il vento solleva la sabbia accumulata dal mare e la trasporta verso l'entroterra, fino ad incontrare un ostacolo che costringerà la sabbia a depositarsi. Le dune sono quindi soggette a continui spostamenti e ridimensionamenti a seconda della direzione e forza del vento. Nel processo di formazione delle dune la vegetazione svolge un ruolo fondamentale poiché consente la fissazione e la stabilizzazione della sabbia che altrimenti sarebbe dispersa altrove.

A cosa servono le dune e perché proteggerle? Le dune costiere sono oggi uno degli ambienti naturali più minacciati: spesso il turismo balneare le considera purtroppo un inutile ingombro. Eppure le dune costiere forniscono alla spiaggia luoghi al riparo dal vento e dal sole e svolgono un ruolo davvero importante nella difesa della costa: sono infatti un ostacolo fisico all'avanzamento del mare e costituiscono un consistente deposito di sabbia che può alimentare naturalmente la spiaggia dopo le mareggiate invernali.

La vegetazione delle dune costiere si sviluppa lungo fasce parallele alla costa in un processo che viene definito "colonizzazione". Le condizioni su una duna in formazione sono dure, con continui spruzzi di sale provenienti dal mare e portati dai venti più forti; i residui di *Posidonia oceanica* in decomposizione, depositati dalle onde durante le mareggiate, apportano sufficienti sostanze nutrienti per permettere l'inizio della colonizzazione ad alcune specie di piante erbacee in grado di superare queste difficili condizioni. Nel frattempo altra sabbia si accumula sopra lo strato erboso facendo crescere le dimensioni della duna; tali piante aggiungono azoto al terreno, permettendo la colonizzazione anche ad altre specie meno resistenti alle condizioni iniziali.

Nel sentiero della spiaggia di Cala Corsara è possibile osservare vari tipi di vegetazione:

- **vegetazione annuale delle linee di deposito marine:** si sviluppa durante la primavera sul bagnasciuga, grazie alla presenza dei residui di *Posidonia oceanica* spiaggiata [punto n. 8]
- **vegetazione delle dune embrionali:** contribuisce alla formazione dei primi cumuli di sabbia (dette anche "dune grigie"), a partire dai quali si formano successivamente le dune vere e proprie [punto n. 7];
- **vegetazione delle dune mobili:** è presente sulle dune più interne ed elevate, chiamate anche "dune bianche" [punto n. 6];
- **vegetazione delle dune fisse:** si sviluppa sul versante interno delle dune mobili, in presenza di sabbie più stabili e compatte [punti n. 2 e n. 9];
- **vegetazione di gariga e di macchia:** nasce nella zona di transizione tra le dune e le rocce retrostanti, sulle quali è presente un sottile strato di sabbia mista a terra [punto n. 1].

PER FAVORE AIUTACI A PROTEGGERE QUESTA ZONA: utilizza gli accessi delimitati appositamente segnalati per transitare sulle dune e per accedere alla spiaggia

PLEASE HELP US TO PROTECT THIS AREA: to cross the dunes and reach the beach, use ONLY the designated and properly marked trails.

Ricorda che nell'area è vietato:

- a) oltrepassare i sentieri per l'accesso alla spiaggia delimitati dalle infrastrutture posizionate dall'Ente Parco;
- b) camminare sulle dune al di fuori dei sentieri delimitati;
- c) sostare sulle dune o nei sentieri delimitati;
- d) trasportare sulla spiaggia materiali rocciosi di qualsiasi dimensione per l'ancoraggio degli ombrelloni o per altre funzioni;

- e) trascinare o posizionare qualsiasi oggetto (ad inclusione di ombrelloni, tende da campeggio di qualsiasi genere, asciugamani, sedie a sdraio, etc.) sulle dune o sui sentieri delimitati;
- f) raccogliere o asportare la flora, nonché praticare qualsiasi attività o attivare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiare l'ambiente;
- g) raccogliere o asportare sabbia, materiali rocciosi, minerali, conchiglie;
- h) spostare le infrastrutture posizionate dall'Ente Parco o adottare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiarle;
- i) accendere fuochi;
- j) effettuare la pulizia delle dune con mezzi meccanici di qualunque tipologia e con attrezzature autoalimentate.

Please remember that in this area you are NOT allowed to:

- a) cross over the designated trails to access the beach;
- b) walk on the dunes out of the designated trails;
- c) stop on the dunes or on the designated trails;
- d) bring onto the beach rocky materials of any size or weight to secure beach umbrellas or for any other purpose;
- e) drag or place any item (including beach umbrellas, tents of any kind, towels, beach chairs, etc.) on the dunes or on the trails;
- f) remove or collect flora; do not engage and/or practice any activity or misconduct that may damage the environment;
- g) collect or remove sand, rocky materials, minerals and shells;
- h) move the infrastructures installed by the Park Authority or perform in such manner that could somehow damage them;
- i) To ignite fire;
- j) To clean the dune using mechanical means of any type or self-powered equipment.

La violazione delle regole comporta l'elevazione di sanzioni amministrative pari a € 300 (punti a, b, c, d), € 600 (punti e, f, g), € 900 (punti h, i, j).

The breach of the rules may result in administrative penalties of € 300 (points a, b, c, d), € 600 (points e, f, g), € 900 (points h, i, j).

cy

CARTELLI 80X80 PROTEZIONE DUNE

TESTO:

Le dune costiere di Cala Andreani (spiaggia del Relitto)

Cosa sono le dune e come nascono? Le dune sono colline di sabbia che si formano sulle coste dove la combinazione dei venti e l'apporto di sedimenti da parte delle correnti permettono l'accumulo di sabbia sulla spiaggia: il vento solleva la sabbia accumulata dal mare e la trasporta verso l'entroterra, fino ad incontrare un ostacolo che costringerà la sabbia a depositarsi. Le dune sono quindi soggette a continui spostamenti e ridimensionamenti a seconda della direzione e forza del vento. Nel processo di formazione delle dune la vegetazione svolge un ruolo fondamentale poiché consente la fissazione e la stabilizzazione della sabbia che altrimenti sarebbe dispersa altrove.

A cosa servono le dune e perché proteggerle? Le dune costiere sono oggi uno degli ambienti naturali più minacciati: spesso il turismo balneare le considera purtroppo un inutile ingombro. Eppure le dune costiere forniscono alla spiaggia luoghi al riparo dal vento e dal sole e svolgono un ruolo davvero importante nella difesa della costa: sono infatti un ostacolo fisico all'avanzamento del mare e costituiscono un consistente deposito di sabbia che può alimentare naturalmente la spiaggia dopo le mareggiate invernali.

La vegetazione delle dune costiere si sviluppa lungo fasce parallele alla costa in un processo che viene definito "colonizzazione". Le condizioni su una duna in formazione sono dure, con continui spruzzi di sale provenienti dal mare e portati dai venti più forti; i residui di *Posidonia oceanica* in decomposizione, depositati dalle onde durante le mareggiate, apportano sufficienti sostanze nutrienti per permettere l'inizio della colonizzazione ad alcune specie di piante erbacee in grado di superare queste difficili condizioni. Nel frattempo altra sabbia si accumula sopra lo strato erboso facendo crescere le dimensioni della duna; tali piante aggiungono azoto al terreno, permettendo la colonizzazione anche ad altre specie meno resistenti alle condizioni iniziali.

Nel sentiero della spiaggia di **Cala Andreani** è possibile osservare vari tipi di vegetazione:

- **vegetazione annuale delle linee di deposito marine:** si sviluppa durante la primavera sul bagnasciuga, grazie alla presenza dei residui di *Posidonia oceanica* spiaggiata [punto n. 8]
- **vegetazione delle dune embrionali:** contribuisce alla formazione dei primi cumuli di sabbia (dette anche "dune grigie"), a partire dai quali si formano successivamente le dune vere e proprie [punto n. 7];
- **vegetazione delle dune mobili:** è presente sulle dune più interne ed elevate, chiamate anche "dune bianche" [punto n. 6];
- **vegetazione delle dune fisse:** si sviluppa sul versante interno delle dune mobili, in presenza di sabbie più stabili e compatte [punti n. 2 e n. 9];
- **vegetazione di gariga e di macchia:** nasce nella zona di transizione tra le dune e le rocce retrostanti, sulle quali è presente un sottile strato di sabbia mista a terra [punto n. 1].

PER FAVORE AIUTACI A PROTEGGERE QUESTA ZONA: utilizza gli accessi delimitati appositamente segnalati per transitare sulle dune e per accedere alla spiaggia

PLEASE HELP US TO PROTECT THIS AREA: to cross the dunes and reach the beach, use ONLY the designated and properly marked trails.

Ricorda che nell'area è vietato:

- a) oltrepassare i sentieri per l'accesso alla spiaggia delimitati dalle infrastrutture posizionate dall'Ente Parco;
- b) camminare sulle dune al di fuori dei sentieri delimitati;
- c) sostare sulle dune o nei sentieri delimitati;
- d) trasportare sulla spiaggia materiali rocciosi di qualsiasi dimensione per l'ancoraggio degli ombrelloni o per altre funzioni;

- e) trascinare o posizionare qualsiasi oggetto (ad inclusione di ombrelloni, tende da campeggio di qualsiasi genere, asciugamani, sedie a sdraio, etc.) sulle dune o sui sentieri delimitati;
- f) raccogliere o asportare la flora, nonché praticare qualsiasi attività o attivare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiare l'ambiente;
- g) raccogliere o asportare sabbia, materiali rocciosi, minerali, conchiglie;
- h) transitare o sostare con qualsiasi mezzo (autoveicoli, motoveicoli, quad, biciclette, altri mezzi anche sprovvisti di motore) sulle dune, sulla spiaggia o sui sentieri delimitati;
- i) spostare le infrastrutture posizionate dall'Ente Parco o adottare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiarle;
- j) accendere fuochi;
- k) effettuare la pulizia delle dune con mezzi meccanici di qualunque tipologia e con attrezzature autoalimentate.

Please remember that in this area you are NOT allowed to:

- a) cross over the designated trails to access the beach;
- b) walk on the dunes out of the designated trails;
- c) stop on the dunes or on the designated trails;
- d) bring onto the beach rocky materials of any size or weight to secure beach umbrellas or for any other purpose;
- e) drag or place any item (including beach umbrellas, tents of any kind, towels, beach chairs, etc.) on the dunes or on the trails;
- f) remove or collect flora; do not engage and/or practice any activity or misconduct that may damage the environment;
- g) collect or remove sand, rocky materials, minerals and shells;
- h) move the infrastructures installed by the Park Authority or perform in such manner that could somehow damage them;
- i) To ignite fire;
- j) To clean the dune using mechanical means of any type or self-powered equipment.

La violazione delle regole comporta l'elevazione di sanzioni amministrative pari a € 300 (punti a, b, c, d), € 600 (punti e, f, g), € 900 (punti i, j, k).

The breach of the rules may result in administrative penalties of € 300 (points a, b, c, d), € 600 (points e, f, g), € 900 (points i, j, k).

4

CARTELLO 120X80 PROTEZIONE DUNE

TESTO:

Le dune costiere di Cala Portese (spiaggia dei Due Mari)

Cosa sono le dune e come nascono? Le dune sono colline di sabbia che si formano sulle coste dove la combinazione dei venti e l'apporto di sedimenti da parte delle correnti permettono l'accumulo di sabbia sulla spiaggia: il vento solleva la sabbia accumulata dal mare e la trasporta verso l'entroterra, fino ad incontrare un ostacolo che costringerà la sabbia a depositarsi. Le dune sono quindi soggette a continui spostamenti e ridimensionamenti a seconda della direzione e forza del vento. Nel processo di formazione delle dune la vegetazione svolge un ruolo fondamentale poiché consente la fissazione e la stabilizzazione della sabbia che altrimenti sarebbe dispersa altrove.

A cosa servono le dune e perché proteggerle? Le dune costiere sono oggi uno degli ambienti naturali più minacciati: spesso il turismo balneare le considera purtroppo un inutile ingombro. Eppure le dune costiere forniscono alla spiaggia luoghi al riparo dal vento e dal sole e svolgono un ruolo davvero importante nella difesa della costa: sono infatti un ostacolo fisico all'avanzamento del mare e costituiscono un consistente deposito di sabbia che può alimentare naturalmente la spiaggia dopo le mareggiate invernali.

La vegetazione delle dune costiere si sviluppa lungo fasce parallele alla costa in un processo che viene definito "colonizzazione". Le condizioni su una duna in formazione sono dure, con continui spruzzi di sale provenienti dal mare e portati dai venti più forti; i residui di *Posidonia oceanica* in decomposizione, depositati dalle onde durante le mareggiate, apportano sufficienti sostanze nutrienti per permettere l'inizio della colonizzazione ad alcune specie di piante erbacee in grado di superare queste difficili condizioni. Nel frattempo altra sabbia si accumula sopra lo strato erboso facendo crescere le dimensioni della duna; tali piante aggiungono azoto al terreno, permettendo la colonizzazione anche ad altre specie meno resistenti alle condizioni iniziali.

Nel sentiero della spiaggia di **Cala Portese** è possibile osservare vari tipi di vegetazione:

- **vegetazione annuale delle linee di deposito marine:** si sviluppa durante la primavera sul bagnasciuga, grazie alla presenza dei residui di *Posidonia oceanica* spiaggiata [punto n. 8]
- **vegetazione delle dune embrionali:** contribuisce alla formazione dei primi cumuli di sabbia (dette anche "dune grigie"), a partire dai quali si formano successivamente le dune vere e proprie [punto n. 7];
- **vegetazione delle dune mobili:** è presente sulle dune più interne ed elevate, chiamate anche "dune bianche" [punto n. 6];
- **vegetazione delle dune fisse:** si sviluppa sul versante interno delle dune mobili, in presenza di sabbie più stabili e compatte [punti n. 2 e n. 9];
- **vegetazione di gariga e di macchia:** nasce nella zona di transizione tra le dune e le rocce retrostanti, sulle quali è presente un sottile strato di sabbia mista a terra [punto n. 1].

PER FAVORE AIUTACI A PROTEGGERE QUESTA ZONA: utilizza gli accessi delimitati appositamente segnalati per transitare sulle dune e per accedere alla spiaggia

PLEASE HELP US PROTECT THIS AREA: please only use the trails to cross the dunes and reach the beach

Ricorda che nell'area è vietato:

- a) oltrepassare i sentieri per l'accesso alla spiaggia delimitati dalle infrastrutture posizionate dall'Ente Parco;
- b) camminare sulle dune al di fuori dei sentieri delimitati;
- c) sostare sulle dune o nei sentieri delimitati;
- d) trasportare sulla spiaggia materiali rocciosi di qualsiasi dimensione per l'ancoraggio degli ombrelloni o per altre funzioni;
- e) trascinare o posizionare qualsiasi oggetto (ad inclusione di ombrelloni, tende da campeggio di qualsiasi genere, asciugamani, sedie a sdraio, etc.) sulle dune o sui sentieri delimitati;

4

- f) raccogliere o asportare la flora, nonché praticare qualsiasi attività o attivare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiare l'ambiente;
- g) raccogliere o asportare sabbia, materiali rocciosi, minerali, conchiglie;
- h) transitare o sostare con qualsiasi mezzo (autoveicoli, motoveicoli, quad, biciclette, altri mezzi anche sprovvisti di motore) sulle dune, sulla spiaggia o sui sentieri delimitati;
- i) spostare le infrastrutture posizionate dall'Ente Parco o adottare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiarle;
- j) accendere fuochi;
- k) effettuare la pulizia delle dune con mezzi meccanici di qualunque tipologia e con attrezzature autoalimentate.

Please keep in mind that in the area it is forbidden:

- a) to cross the trails to access the beach;
- b) to walk on the dunes outside the defined trails;
- c) to stop on the dunes or on the defined trails;
- d) to carry or place on the beach rock materials of any size to anchor the umbrellas or for other purposes;
- e) to drag or place any object (including umbrellas, tents of any kind, towels, beach chairs, etc..) on the dunes or on the trails;
- f) to collect or remove flora, as well as practicing any activity or activate any behavior that could damage the environment;
- g) to collect or remove sand, rock materials, minerals, shells;
- h) to pass through or stop by any means (cars, motorcycles, quads, bicycles, other means also without a motor) on the dunes, on the beach or on the trails;
- i) to move the infrastructures installed by the Park Authority or to act in any way that could somehow damage them;
- j) to ignite fires;
- k) to clean the dune by mechanical means of any type and self-powered equipment.

La violazione delle regole comporta l'elevazione di sanzioni amministrative pari a € 300 (punti a, b, c, d), € 600 (punti e, f, g), € 900 (punti i, j, k).

The breach of the rules may result in administrative penalties of € 300 (points a, b, c, d), € 600 (points e, f, g), € 900 (points i, j, k).



CARTELLO 50X70 ORDINANZA

TESTO:

Vedi ordinanza del Presidente n. 2 del 23.07.2009

4

CARTELLO 50X50 PROTEZIONE DUNE

TESTO:

LE DUNE DI CALA PORTESE – spiaggia dei Due Mari
COME USARE E PROTEGGERE LA SPIAGGIA
THE DUNES OF CALA PORTESE – spiaggia dei Due Mari
HOW TO USE AND PROTECT THE BEACH

PER FAVORE AIUTACI A PROTEGGERE QUESTA ZONA: utilizza gli accessi delimitati appositamente segnalati per transitare sulle dune e per accedere alla spiaggia
PLEASE HELP US TO PROTECT THIS AREA: to cross the dunes and reach the beach, use ONLY the designated and properly marked trails.

Ricorda che nell'area è vietato:

- a) oltrepassare i sentieri per l'accesso alla spiaggia delimitati dalle infrastrutture posizionate dall'Ente Parco;
- b) camminare sulle dune al di fuori dei sentieri delimitati;
- c) sostare sulle dune o nei sentieri delimitati;
- d) trasportare sulla spiaggia materiali rocciosi di qualsiasi dimensione per l'ancoraggio degli ombrelloni o per altre funzioni;
- e) trascinare o posizionare qualsiasi oggetto (ad inclusione di ombrelloni, tende da campeggio di qualsiasi genere, asciugamani, sedie a sdraio, etc.) sulle dune o sui sentieri delimitati;
- f) raccogliere o asportare la flora, nonché praticare qualsiasi attività o attivare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiare l'ambiente;
- g) raccogliere o asportare sabbia, materiali rocciosi, minerali, conchiglie;
- h) transitare o sostare con qualsiasi mezzo (autoveicoli, motoveicoli, quad, biciclette, altri mezzi anche sprovvisti di motore) sulle dune, sulla spiaggia o sui sentieri delimitati;
- i) spostare le infrastrutture posizionate dall'Ente Parco o adottare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiarle;
- j) accendere fuochi;
- k) effettuare la pulizia delle dune con mezzi meccanici di qualunque tipologia e con attrezzature autoalimentate.

Please remember that in this area you are NOT allowed to:

- a) cross over the designated trails to access the beach;
- b) walk on the dunes out of the designated trails;
- c) stop on the dunes or on the designated trails;
- d) bring onto the beach rocky materials of any size or weight to secure beach umbrellas or for any other purpose;
- e) drag or place any item (including beach umbrellas, tents of any kind, towels, beach chairs, etc.) on the dunes or on the trails;
- f) remove or collect flora; do not engage and/or practice any activity or misconduct that may damage the environment;
- g) collect or remove sand, rocky materials, minerals and shells;
- h) move the infrastructures installed by the Park Authority or perform in such manner that could somehow damage them;
- i) To ignite fire;
- j) To clean the dune using mechanical means of any type or self-powered equipment.

CARTELLO 50X50 PROTEZIONE DUNE

TESTO:

LE DUNE DI CALA CORSARA - ISOLA DI SPARGI
COME USARE E PROTEGGERE LA SPIAGGIA
THE DUNES OF CALA CORSARA - SPARGI ISLAND
HOW TO USE AND PROTECT THE BEACH

PER FAVORE AIUTACI A PROTEGGERE QUESTA ZONA: utilizza gli accessi delimitati e appositamente segnalati per transitare sulle dune e accedere alla spiaggia.

Ricorda che nell'area è vietato:

- a) oltrepassare i sentieri per l'accesso alla spiaggia delimitati dalle infrastrutture posizionate dall'Ente Parco;
- b) camminare sulle dune al di fuori dei sentieri delimitati;
- c) sostare sulle dune o nei sentieri delimitati;
- d) trasportare sulla spiaggia materiali rocciosi di qualsiasi dimensione per l'ancoraggio degli ombrelloni o per altre funzioni;
- e) trascinare o posizionare qualsiasi oggetto (ad inclusione di ombrelloni, tende da campeggio di qualsiasi genere, asciugamani, sedie a sdraio, etc.) sulle dune o sui sentieri delimitati;
- f) raccogliere o asportare la flora, nonché praticare qualsiasi attività o attivare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiare l'ambiente;
- g) raccogliere o asportare sabbia, materiale rocciosi, minerali, conchiglie;
- h) spostare le infrastrutture posizionate dall'Ente Parco o adottare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiarle;
- i) accendere fuochi;
- j) effettuare la pulizia delle dune con mezzi meccanici di qualunque tipologia e con attrezzature autoalimentate.

PLEASE HELP US TO PROTECT THIS AREA: please only use the trails to cross the dunes and reach the beach.

Please keep in mind that in the area it is forbidden:

- a) To cross the trails to access to beach;
 - b) To walk on the dunes or on the defined trails;
 - c) to stop on the dunes or on defined trails;
 - d) to carry on the beach rock materials of any size to anchor the umbrellas or for other purposes;
 - e) to drag or place any object (including umbrellas, tents of any kind, towels, beach chairs, etc.) on the dunes or on the trails;
 - f) To remove or collect flora, as well as practicing any activity or activate any behavior that *could* damage the environment;
 - g) To collect or remove sand, rock materials, minerals and shells;
 - h) To move the infrastructures installed by the Park Authority or to act in any way that could somehow damage them;
 - i) To ignite fire;
 - j) To clean the dune by mechanical means of any type and self-powered equipment.
- 

CARTELLLO 50X50 PROTEZIONE DUNE

TESTO:

LA SPIAGGIA DI CALA D'ALGA - ISOLA DI SPARGI
COME USARE E PROTEGGERE LA SPIAGGIA
THE BEACH OF CALA D'ALGA - SPARGI ISLAND
HOW TO USE AND PROTECT THE BEACH

PER FAVORE AIUTACI A PROTEGGERE QUESTA ZONA: utilizza gli accessi delimitati e appositamente segnalati per transitare sulle dune e accedere alla spiaggia.

PLEASE HELP US TO PROTECT THIS AREA: to cross the dunes and reach the beach, use ONLY the designated and properly marked trails.

Ricorda che nell'area è vietato:

- a) oltrepassare i sentieri per l'accesso alla spiaggia delimitati dalle infrastrutture posizionate dall'Ente Parco;
- b) camminare sulle dune al di fuori dei sentieri delimitati;
- c) sostare sulle dune o nei sentieri delimitati;
- d) trasportare sulla spiaggia materiali rocciosi di qualsiasi dimensione per l'ancoraggio degli ombrelloni o per altre funzioni;
- e) trascinare o posizionare qualsiasi oggetto (ad inclusione di ombrelloni, tende da campeggio di qualsiasi genere, asciugamani, sedie a sdraio, etc.) sulle dune o sui sentieri delimitati;
- f) raccogliere o asportare la flora, nonché praticare qualsiasi attività o attivare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiare l'ambiente;
- g) raccogliere o asportare sabbia, materiale rocciosi, minerali, conchiglie;
- h) spostare le infrastrutture posizionate dall'Ente Parco o adottare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiarle;
- i) accendere fuochi;
- j) effettuare la pulizia delle dune con mezzi meccanici di qualunque tipologia e con attrezzature autoalimentate.

Please remember that in this area you are NOT allowed to:

- a) cross over the designated trails to access the beach;
- b) walk on the dunes out of the designated trails;
- c) stop on the dunes or on the designated trails;
- d) bring onto the beach rocky materials of any size or weight to secure beach umbrellas or for any other purpose;
- e) drag or place any item (including beach umbrellas, tents of any kind, towels, beach chairs, etc.) on the dunes or on the trails;
- f) remove or collect flora; do not engage and/or practice any activity or misconduct that may damage the environment;
- g) collect or remove sand, rocky materials, minerals and shells;
- h) move the infrastructures installed by the Park Authority or perform in such manner that could somehow damage them;
- i) To ignite fire;
- j) To clean the dune using mechanical means of any type or self-powered equipment.

CARTELLI 80X60 PROTEZIONE DUNE

TESTO:

LE DUNE DI CALA ANDREANI - spiaggia del Relitto
COME USARE E PROTEGGERE LA SPIAGGIA
THE DUNES OF CALA ANDREANI - spiaggia del Relitto
HOW TO USE AND PROTECT THE BEACH

PER FAVORE AIUTACI A PROTEGGERE QUESTA ZONA: utilizza gli accessi delimitati appositamente segnalati per transitare sulle dune e per accedere alla spiaggia
PLEASE HELP US TO PROTECT THIS AREA: to cross the dunes and reach the beach, use ONLY the designated and properly marked trails.

Ricorda che nell'area è vietato:

- a) oltrepassare i sentieri per l'accesso alla spiaggia delimitati dalle infrastrutture posizionate dall'Ente Parco;
- b) camminare sulle dune al di fuori dei sentieri delimitati;
- c) sostare sulle dune o nei sentieri delimitati;
- d) trasportare sulla spiaggia materiali rocciosi di qualsiasi dimensione per l'ancoraggio degli ombrelloni o per altre funzioni;
- e) trascinare o posizionare qualsiasi oggetto (ad inclusione di ombrelloni, tende da campeggio di qualsiasi genere, asciugamani, sedie a sdraio, etc.) sulle dune o sui sentieri delimitati;
- f) raccogliere o asportare la flora, nonché praticare qualsiasi attività o attivare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiare l'ambiente;
- g) raccogliere o asportare sabbia, materiali rocciosi, minerali, conchiglie;
- h) transitare o sostare con qualsiasi mezzo (autoveicoli, motoveicoli, quad, biciclette, altri mezzi anche sprovvisti di motore) sulle dune, sulla spiaggia o sui sentieri delimitati;
- i) spostare le infrastrutture posizionate dall'Ente Parco o adottare qualsiasi comportamento che possa in qualche modo danneggiarle;
- j) accendere fuochi;
- k) effettuare la pulizia delle dune con mezzi meccanici di qualunque tipologia e con attrezzature autoalimentate.

Please remember that in this area you are NOT allowed to:

- a) cross over the designated trails to access the beach;
- b) walk on the dunes out of the designated trails;
- c) stop on the dunes or on the designated trails;
- d) bring onto the beach rocky materials of any size or weight to secure beach umbrellas or for any other purpose;
- e) drag or place any item (including beach umbrellas, tents of any kind, towels, beach chairs, etc.) on the dunes or on the trails;
- f) remove or collect flora; do not engage and/or practice any activity or misconduct that may damage the environment;
- g) collect or remove sand, rocky materials, minerals and shells;
- h) move the infrastructures installed by the Park Authority or perform in such manner that could somehow damage them;
- i) To ignite fire;
- j) To clean the dune using mechanical means of any type or self-powered equipment.

CARTELLO 80X60 SPIAGGIA PER CANI

TESTO:

**CAPRERA DOGGIE BEACH
REGOLAMENTO**

1. L'utilizzo di questa spiaggia è consentito esclusivamente a persone con cani;
2. L'accesso è consentito dalle ore 9.00 alle ore 19.00.
3. L'accesso a questa spiaggia è consentito ad un numero massimo di 15 cani;
4. Ogni cane, accompagnato al massimo da quattro persone, potrà accedervi se munito di documentazione sanitaria, attestante l'effettuazione della profilassi vaccinale periodica contro le principali malattie infettive e la certificazione veterinaria attestante lo stato di buona salute, rilasciata da non più di 30 giorni dal medico veterinario curante;
5. E' fatto obbligo ai proprietari di controllare ed accudire i propri cani, ponendo particolare attenzione a condurli e custodirli al guinzaglio onde consentire una pacifica convivenza con i presenti;
6. Nei limiti del possibile l'accompagnatore dovrà evitare latrati prolungati e comportamenti eccessivamente vivaci del proprio cane; viceversa sarà tenuto ad allontanarsi dalla spiaggia. Tale facoltà è peraltro riservata anche al personale di vigilanza e a loro insindacabile giudizio.
7. L'accesso è comunque proibito ad animali con sindrome aggressiva e femmine durante il periodo estrale;
8. Eventuali deiezioni solide dovranno essere immediatamente rimosse e depositate nei contenitori dei rifiuti, mentre le deiezioni liquide dovranno essere asperse e dilavate con abbondante acqua di mare a cura del proprietario del cane;
9. E' fatto obbligo ai proprietari dei cani di rimuovere dall'arenile occupato tutte le attrezzature per il soggiorno, ponendo particolare attenzione a collocare negli appositi contenitori i rifiuti prodotti durante la permanenza in spiaggia;
10. L'area destinata alla balneazione degli animali è compresa nello specchio d'acqua antistante la zona di arenile attrezzata ed è limitata con idonea e ben visibile attrezzatura galleggiante;
11. Durante la permanenza in acqua dei cani deve essere assicurata la presenza del proprietario per la relativa sorveglianza; non è consentito l'accesso in mare a più di 5 cani per volta, che dovranno essere immediatamente riassicurati al guinzaglio al termine del bagno;
12. I cani non devono essere mai lasciati incustoditi e liberi di vagare; la responsabilità è affidata al proprietario e deve comunque essere prevista la presenza di personale incaricato della vigilanza degli animali in spiaggia;
13. Il mancato rispetto di una delle condizioni richiamate nel presente disciplinare determina l'allontanamento dei trasgressori dall'arenile ad opera di agenti di qualsiasi Corpo avente titolo.

**CAPRERA DOGGIE BEACH
REGULATIONS**

1. Access to this beach is authorized to persons with dogs only;
2. Access is authorized from 9.00 to 19.00;
3. Access is authorized for up to 15 dogs at any one time;
4. Each dog, with up to 4 persons, is authorized to access the beach. Each dog must have a bill of health, certifying proper vaccination issued from a veterinarian within the last 30 days - certifications older than 30 days will not be accepted. A list of local vets that can provide this certification can be obtained from on duty staff.
5. Owners must keep a watch on their dogs at all times. Dogs should be leashed to prevent fighting with other dogs or people.

4

6. Dogs that show overly aggressive behavior or exhibit prolonged or excessive barking may be requested to leave by the authorized beach attendant on duty.
7. Access to the beach is prohibited for female dogs in heat.
8. Owners must collect any dog waste immediately and dispose in the proper container located at the beach.
9. Owners should ensure to remove all personal and waste items from the beach when they depart. Proper containers are available for disposal of any waste items.
10. The swimming area for the dogs extends from the beach to the visible floats.
11. While dogs are in the water, owners must maintain a watch on the pet at all times. Only five dogs are allowed in the sea at the same time. After exiting the sea, dogs should immediately be leashed.
12. Dogs should never be left unattended or free to wander. The owner is responsible to follow all of these regulations.
13. On duty staff are authorized to enforce these regulations. Not respecting these rules may result in owners and pets be required to leave the beach.

SERVIZI

Il biglietto d'ingresso di € 3,00 comprende il sacchetto igienico per le deiezioni, un ombrellone, una ciotola, l'uso della doccia per togliere la salsedine dal pelo del cane dopo il bagno e per rinfrescarlo e l'eventuale assistenza del veterinario.

CARTELLI 50X50 SPIAGGIA PER CANI

TESTO:

caprera doggie beach
spiaggia attrezzata per cani

loghi Parco e associazione Averpana